

## ԺԱՆ ԺՕՌԷՍ ԵՒ ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Պատմական ճառի մը դարձակետը

Խմբագրութեան կողմից

Վենսան Տիբլերի՝ ստորև իր բնագրով ներկայացող բանախօսութեան մուտքին, արագ ուրուագծում մը կ'ըլլայ Օսմանեան կայսրութեան 19րդ դարու կացութեան. կ'ոգեկոչուին վերածնող հայութեան ձիգերը՝ մարդկօրէն տանելի կացութիւն մը ստեղծելու համար իրեն, ու հետևող համախտեան համատարած ջարդերը: Ապա, արդէն, կը կատարուի Վ. Տիբլերի խօսքի հիմնական շեշտումը՝ նշանակութիւնը Ժ. Ժօնէսի պատմական ելոյթին, մերժումն ու դատապարտումը Ֆրանսայի կառավարութեան ու արտգործնախարար Կ. Անդոյի տղոսկուն ռէալ-քաղաքականութեան, որ 1789ի մարդային-ժողովրդավար սկզբունքներու հայրենիքը, յանուն տնտեսական շահերու, կը դարձնէր Կարմիր Սուլթանի ոճիրներուն առարկայական մեղսակից: Դատապարտում նաև Բ. Դրան գործակալներէն կաշառուած մամուլի օրգաններու և անձնաւորութիւններու: Ժօնէս, շնորհիւ Կ. Պոլսոյ դեսպան Փ. Քամպոնի, հիւպատոսներու և Սասունի նախորդ տարուան ջարդերու քննիչ յանձնաժողովին փաստացի տուեալներուն ու իր արդէն ճանաչում գտած անհատական քաջութեան, հոռետրութեան ու մտաւորական ճառագայթումին, կ'երկրորդէր և կ'ուճգնացնէր այլ պատգամաւորներու դիրքորոշումը, հնչեցնելով մարդկային արժանաւորութեան և արդարութեան հրամայականները: Ու կը բանաձևէր պատմական իր թևաւոր հաստատումը. «Հասած ենք ժամանակներ, ուր մարդկութիւնը ալ չի կրնար ապրիլ իր նկուղներուն մէջ պահած՝ սպաննուած ժողովուրդի մը դիակը»: Վ. Տիբլեր իր հաշուին կը ստանձնէ այս խօսքը՝ աւելցնելով, որ «ներկայ աշխարհը իր պահարաններուն մէջ միշտ ունի հայ ժողովուրդի դիակը, որովհետև Յեղապանութեան ճանաչումը կը մնայ խիստ անբաւարար...», և որ հարիւրամեակի տարին հայ ժողովուրդն ու իր բարեկամները անկասկած առաջընթաց պիտի արձանագրեն համաշխարհային ճանաչումի ճամբուն վրայ:

Վ. Տիբլեր հանգամանօրէն կը ներկայացնէ Ժ. Ժօնէսի ելոյթի բովանդակութիւնն ու ձգտումները: Զարդերու ահաւոր տարողութիւնը փաստերու կուտակումով ու ամենայն մանրամասնութեամբ պարզել Ազգ. ժողովի առջև, ապա քաղաքական իրադրութեան վերլուծումը կատարել երեք անկիւններէ. - **ա)** Ծայրագոյն բրտութեան կիրարկում՝ հաւաքական բնաջնջումի տարողութեամբ. **բ)** Ոճիրի պետական ծրագրում՝ ուղղակի Երլտրզի պալատէն, որուն հանդէպ արևմտեան պետութիւնները նուաստօրէն կը պահպանէին յարգալի վերաբերում. և **գ)** Այս բոլորի պատճառական անմիջական կապը մեծ պետութիւններու, ու յատկապէս՝ Ֆրանսայի, կրաւորականութեան և առարկայական մեղսակցութեան. ու ասիկա՝ Պերլինի դաշնագրով Հայ ժողովուրդի հանդէպ յանձնառու դառնալէ և անոր ճակատագրական յոյսեր ներշնչելէ ետք:

Վ. Տիբլեր լայն մէջբերումներ կ'ընէ Ազգ. ժողովի ստենագրութիւններէն - Ժ. Ժօնէսի հաստատումներէն, զգօն և ցնցիչ՝ միանգամայն. ունկնդրող պատգամաւորներու դրական արձագանգումներէն. և կառավարութեան ներկայացուցիչի կցկտուր առարկութիւններէն: Կը նշէ Ժօնէսի ձգբրտումը այն սկզբունքային դիրքին մասին, որ իրն է՝ Ֆրանսական Յեղափոխութեան հռչակած մարդոց և ժողովուրդներու իրաւունքներու գետինը, և որ հիմնովին կը զանազանուի այլ պատգամաւորներու, յատկապէս պահպանողականներու քննադատական դիրքերէն՝ սոսկ Արևելքի քրիստոնէայ փոքրամասնութիւններու պաշտպանութեան միտող: Աւելին՝ դիրք մը, որ կը ձգտի - Վ. Տիբլերի մեկնաբանական ընդլայնումով - միջազգային քաղաքականութիւնը դիւանագիտական դահլիճներու խաւարէն հա-

նելու լոյս աշխարհ՝ աշխատատեղ ընդհանրության, համաշխարհային հանրային կարծիքի և ազատ մտաւորականութեան հասողութեան ոլորտը. մասնաւորաբար անջատելու ֆրանսական միջազգային քաղաքականութեան ոլորտը՝ ցարական թուստիրական վարչակարգի սայլին լծուած իր վիճակէն:

Վ. Տիւրքլէր չի անտեսեր նաև ձակատագիրը ժօռէսի՝ այս իմաստով առաջարկուած բանաձևին. մերժում՝ Ազգ. Ժողովի մէջ ջախջախիչ համեմատութիւն կազմող կառավարական մեծամասնութեան ձայներով:

Հակառակ ասոր, ժօռէսեան ուղեծիրը անշուշտ կը շարունակուէր, և մերօրեայ հետազօտողը կը հետևի անոր. կը յիշատակուին ընկերվարական գործիչին՝ գաղափարակից մամուլին մէջ կատարած վերլուծումները, զգաստացման հրաւերներն ու քարոզչական լուսաբանումները, ուղղուած առաջին հերթին աշխատատեղական հանրային կարծիքին և ընկերվար մտաւորականութեան:

Ժօռէսի՝ հետևող խորհրդարանական ելոյթները, 1897ի փետրուարին ու աւելի ետք, կը ցուցահանեն անոր հայապաշտպանի և անգիջող դատախազի գործին յամառ շարունակումը: Նաև վերլուծական մօտեցումը և մնայուն ձգտումը՝ լայնագոյն դաշտի մէջ տեղադրելու և հասկնալու օսմանեան իրականութեան ընթացքն ու պատճառական հիմքերը, ինչպէս հայատեցութեան բնորոշումը իբր «**հասարակական ակտաբանութիւն**» մը, որ Ապտիւլ-Համիտ Բ. կը յաջողի զինել-ուղղորդել հայութեան դէմ, ևն:

Կը հաստատուի նաև, որ՝ թէև Ազգ. Ժողովի փոքրամասնական ընդդիմութեան դիրքերուն վրայ, այսուհանդերձ ձախակողմեան խմբակի, նաև ընկերվարական մամուլի և ակադեմական թէ քաղաքական այլ ելոյթներու այս ճնշումը, առանց հիմնովին փոխելու պետութեան արտաքին քաղաքականութիւնը, այսուհանդերձ կը գործէ որոշ ազդեցութիւն:

Իր նիւթի երկրորդ մասով, Վ. Տիւրքլէր կ'անդրադառնայ Ժ. Ժօռէսի մղած այլ պայքարներէն՝ ֆրանսական ներքին ձակատի հարցերէն տրէյֆլիսեան դատին: Ոչ միայն որովհետև Ժօռէսի այս մասնագէտը նոյնքան մասնագիտական սպառիչ հետազօտութիւններ ունի տրէյֆլիսեան ծանօթ թղթածրարին շուրջ, որ դարափոխի այդ ժամանակաշրջանին տասնամեակէ աւելի փոթորկած էր երկրի քաղաքական մթնոլորտը, այլ յատկապէս շեշտելու համար, որ նոյնիսկ այլաբնոյթ այս պայքարին մէջ, Ժօռէս մեկնած է հայանպաստ իր պայքարը զսպանակող նոյն սկզբունքներէն, և զանազան առիթներով՝ երկրորդի առիթով ոգեկոչած է առաջինը: Վ. Տիւրքլէր յատկապէս կը մէջբերէ շատ բնորոշ ելոյթ մը՝ 1898էն, ուր ընկերվարական մարտունակ գործիչը կը յայտարարէ. «**Կը համարձակիմ նոյնիսկ ըսել, որ Ընկերվարական կուսակցութիւնը բողոքած է բոլոր այն պարագաներուն, ուր աշխարհի տարածքին հանդիպած է կամայականութեան... Երբ վերջերս հոս կը բերուէր շատ աւելի ծաւալուն պարագան՝ Արևելքի մէջ բարբարոսութեան զոհերու, զանոնք չպաշտպանեցինք սոսկ որպէս քրիստոնէաներ...»:**

Ժօռէսի այս ընթածիրը, անցում՝ Հայ Ժողովուրդի պաշտպանութենէն՝ դէպի Տրէյֆլիսի պաշտպանութիւնը, կը դիտուի նաև այլ առաջատար մտաւորականներու մօտ - Փ. Քիլեառի, Ժ. Բլեմանտի, Անաթոլ Ֆրանսի և այլոց: Ու մարտունակ այս մթնոլորտին մէջ է արդէն, որ Վ. Տիւրքլէր կը տեղադրէ, 1900ի նոյեմբերին, ծնունդը «**Փրօ Արմենիա**»-ի, մղումովն ու հետևողական շփումներովը Հ.Յ.Դ. դեկավարութեան (Քր. Միքայէլեանի և Յովհ. Լոռիս-Մելիքեանի, որ յատկապէս մօտէն կապ պիտի պահէ Ժօռէսի հետ):

Տակաւին, նշուած անցումը անգամ մը ևս կ'արտայայտէ Ժօռէսի որոշումը՝ չսահմանափակուելու մարտիրոս Ժողովուրդի պաշտպանութեան դիրքերով. իր պայքարը, Ազգ. Ժողովի թէ յանձնառու մամուլի բեմերէն («**Տէփէշ**», «**Լ'Իմանիթէ**»), Արևմուտքի մասնի դիւանագիտական ասանդութեան դէմ է, որ՝ եթէ չկրէ հիմնական վերափոխում՝ դուռ պիտի բանայ նոր անխուսափելի ջարդերու: Եւ եթէ 1908ի Օսմանեան սահմանադրութիւնը պահ մը յոյսեր կը ներշնչէ նաև իրեն, հետևող տարին՝ Ատանայի ջարդերը զինք պիտի դնեն ողբերգական երկուութեան մը առջև. մինչ իր ստորագրութեամբ պիտի առաջարկէ չտուապէլ դատապարտելու Երիտթուրք դեկավարութիւնը՝ «**անոր առիթ մը ստու համար ինքնասրբագրումի**», միւս կողմէ պիտի ընդունի, որ իր գործակից-գաղափարակիցները, յատկապէս Ֆր. տը Փրեսանսէ, որդեգրեն աւելի վճռական դիրքեր, մատնանշելով ու դատապարտելով «նոր» Թուրքիոյ ազգայնական սայթաքումները:

Վ. Տիւրլէր դեռ կ'ուրուագծէ, Փրեսանսէի մահէն և Ժօռէսի սպանութենէն ետք (յաջորդաբար 1914ի յունուարին և յուլիսին), անոնց գաղափարակիցներու կողմէ պայքարին շարունակումը՝ արդէն բռնկած աշխարհամարտի պայմաններուն մէջ: Ժ. Լոնկէ կը դատապարտէ օսմանեան ռազմապաշտներուն դիրքաւորումը Գերմանիոյ կողքին, ապա՝ յաջորդ տարուան բ. կէսին, հայ մամուլի տուեալներէն քաղելով, կ'սահագանգէ շղթայազերծուած զանգուածային բնաջնջումի ձեռնարկութիւնը. մինչ Մ. Քաշէն՝ Խորհրդարանի համապատասխան յանձնախումբին ներկայացնելով Ա. Ահարոնեանը, անոր առիթ կու տայ ընդունելու «**Հայ Ժողովուրդի բնաջնջումը**» հետապնդող ցեղասպանական Ոճիրի դատապարտման բանաձևը: Նախաձեռնութիւններ, որոնք՝ Լոնկէի և Քաշէնի ընդմէջէն՝ փաստօրէն Ժօռէսի վերջին կամքն ու կտակը կը կայացնէին:

Եզրափակիչ պատկերի մը մէջ, Վ. Տիւրլէր կը վերադառնայ Ժօռէսի առաջին ելոյթներուն, ընդգծելով անոր՝ բացառիկ յստակատեսութեամբ կատարած համիտեան ջարդերու կանխագուշակ բնորոշումը իբր Ժողովուրդի մը «**բնաջնջման պատերազմ**», բան մը՝ որ արդարեւ էին այդ ջարդերը, ո՛չ որովհետև այժմ ծանօթ ենք յետագայ զարգացումներուն, այլ որովհետև անոնք, էապէս տարբեր՝ Ժժդարուն նախորդ զանգուածային բրտութիւններէն, կազմակերպուած ոճով և 200 000է աւելի զոհերով, ու հազիւ ընդհատուած՝ միջազգային ճնշումներով, պիտի քանդէին բազմադարեան բնիկ ազգաբնակչութեան մը ընկերա-տնտեսական կառոյցները և յարածուն սարսափի մթնոլորտի մէջ անդարձ տկարացնէին զայն, կայացնելով այսպէս բուն Ցեղասպանութեան համար ընդհանուր նախափորձ մը: Միանգամայն չարաշուք կանխագուշակութիւն՝ հայկական Ցեղասպանութեամբ դէպի «**ցեղասպանութիւններու դարաշրջան**» մը մարդկութեան անցումին, և որ պիտի հիմնաւորուէր տկար ազգաբնակչութիւններու յաջորդական բնաջնջումներու յետագայ փաստով - բ. աշխարհամարտի Երոպան (հրեաներ), ու անէլի ետք՝ Քամպոճիան, Ռուանտան...

Բանախօսը, դարձեալ, չի անտեսեր, որ Ժօռէսի և իր ընկերներու պատգամները չտուին ակնկալուած արդիւնքը: Բայց անոնք անպայման նպաստեցին դաշնակիցներու՝ 24 մայիս 1915ի միացեալ յայտարարութեան, որ կը դատապարտէր օսմանեան կառավարութիւնը «մարդկութեան և քաղաքակրթութեան դէմ ոճիր»ի համար: Դատապարտութիւն՝ որ իր կարգին պիտի մնար ապարդիւն, արտօնելով որ Մ. Քենալի ուժերը շարունակեն այդ ոճիրը անդրկովկասեան ճակատի, Կիլիկիոյ և Զմիւռնիոյ մէջ: Եւ քաջալերելով նացի Գերմանիան՝ գործադրելու դարու երկրորդ ցեղասպանութիւնը, որմէ՝ ետք միայն մարդկութիւնը պիտի հակադէդէ՝ Ռ. Լենինի ծանօթ բանաձևումով և Նիւրեմպերկի ատեանով: Իսկ այսօր, անանուն այս ողբերգութիւնը աւելի ևս կը ծանրանայ ժամանակակից թուրք պետութեան յամառ ժխտողութեամբ: Ողջունելի են անոր դէմ տարուած պատմագիտական-հետազոտական աշխատանքները՝ անկախ իրենց գիտական առաքելութենէն՝ նաև իրենց քաղաքական կշիռով ու դերով (բազմաթիւ հեղինակներէ՝ բանախօսը կու տայ մէկ օրինակ՝ Ֆրանսահայ Ռ. Գէորգեանի վաստակը):

Այժմէականացման շեշտադրում մը, աւարտին, կը յիշեցնէ Ֆրանսայի յատուկ կապը հայկական թղթածրարին հետ, նաև անոր կրած հատուցումի պատասխանատուութիւնը: Ասիկա՝ ի հեճուկս բոլոր անոնց, որոնք կը պնդեն հակառակը՝ խուսափելու համար Ցեղասպանութեան ժխտումի քրէականացումէն: Վկայ՝ դրական գետնի վրայ՝ Ֆրանսական բանակայիններու ջանքերը պաշտպանելու Կիլիկիոյ նահանջի գաղթականները, կամ փրկելու Սուսա լեռան մարտիկ ժողովուրդը: Վկայ և... բացասական փաստերը՝ Կարմիր Սուլթանին շտրոխուած նուաստ յենարանին, կամ Կիլիկիոյ հողատարութենէ՝ ձեռնափումին, որ պիտի յանգէր ցեղասպանութենէ վերապրեալ տասնեակ հազարներու ոչնչացման:

Աւելի խորքային մակարդակի մը վրայ, կը հաստատուի, որ Ֆրանսայի ժամանակակից մարդկայնական աւանդութիւնները իրենց մեկնարկը ունին Ժօռէսեան հայանպաստ առաջին պայքարներուն մէջ, ապա անցնելու համար տրէյֆիսեան դատի թղթածրարէն և հատունալով իր առաջատար գործիչներու արարքներուն մէջէն («Փրօ Արմենիա» և այլն): Ուրիշ խօսքով, և այս բոլոր վերլուծումներով ամբարուած, թէև քիչ ծանօթ ու քիչ ճանաչուած, բայց անվիճելի **փաստը, որ Ժամանակակից Ֆրանսան կայացած է Հայաստանի մէջ և հայութեամբ:** Կայացում՝ որու կեդրոնին կը գտնուի Ժօռէսեան գործը:

Յ.Բ.



Rousseau-Decelle, 1907

Vincent Duclert

*Ecole des hautes études en sciences sociales  
(Centre d'études sociologiques et politiques Raymond Aron)*

## JEAN JAURÈS ET LA DÉFENSE DES ARMÉNIENS

Le tournant d'un discours historique

Salle Colbert, 3 novembre 2014

Monsieur le Président du groupe socialiste,

Mesdames et Messieurs les parlementaires de l'Assemblée nationale de la République d'Arménie et de l'Assemblée nationale de la République française,

Mesdames et Messieurs les membres des délégations arméniennes et françaises,

Mesdames et Messieurs,

Chères et chers ami (e) s,

Cher Harout,

Puisque nous avons l'honneur, grâce à Bruno Le Roux, Président du groupe socialiste à l'Assemblée nationale, d'aborder l'histoire de Jaurès et des Arméniens au pied du grand tableau de Rousseau-Decelle de 1907 montrant l'orateur socialiste en action devant la représentation nationale, allons vers ce discours historique du 3 novembre 1896 et le tournant qu'il signifia dans le combat pour la défense des Arméniens de l'empire ottoman, un peuple sans Etat, vivant dans la lointaine Arménie, apparemment si éloignée de la France et des Français. Ce peuple et ce pays, sur lesquels à l'époque du discours de Jaurès, déferlent depuis deux ans les tueurs du sultan Abdul Hamid II, vont devenir aussi importants pour la France que la France va le devenir pour les Arméniens condamnés à un exil perpétuel. La France contemporaine s'est construite grâce à l'Arménie et aux Arméniens, dont nous sommes redevables. Ils ont rappelé au pays de la révolution des droits de 1789 ce qui le constituait, une identité politique et démocratique fondamentale, imprescriptible<sup>5</sup>.

<sup>5</sup> Cette allocution fait suite à un premier exposé sur le sujet présenté à l'Université française en Arménie à Erevan, le

**Que s'est-il [passé] ce mardi 3 novembre 1896 à la Chambre des députés pour que nous [nous] retrouvions aujourd'hui ce 3 novembre 2014, à quelques dizaines de mètres de l'hémicycle, dans le souvenir de l'action de Jean Jaurès et pour concevoir les enseignements présents de cet engagement ?**

Il arrive dans l'histoire d'un pays que ceux qui le représentent refusent la logique des intérêts et des pouvoirs pour retrouver la voie de l'honneur et de la justice. C'est le cas de Jaurès, ce 3 novembre, lorsqu'il monte à la tribune alors que s'achève l'interpellation de députés conservateurs catholiques «sur les événements d'Arménie<sup>5</sup>». Denys Cochin, Albert de Mun, Jules Delafosse, viennent de dénoncer en des termes très éloquents les terribles massacres qui s'abattent sur la grande et fidèle minorité arménienne de l'empire ottoman. Ils ont aussi stigmatisé l'action complice du gouvernement de la République. La politique du ministre des affaires étrangères Gabriel Hanotaux affiche en effet un clair soutien au sultan Abdul Hamid II qui a décidé de la persécution des Arméniens et du déclenchement de ces grands massacres à la fin de l'année 1894. Denys Cochin particulièrement établit les responsabilités de la France dans cette tragédie. Il s'y emploie d'autant mieux depuis l'enceinte parlementaire qu'une conspiration du silence sévit dans l'opinion publique, soumise à la loi des intérêts économiques qui dirige notre politique dans l'empire ottoman, et avec la complicité des grands journaux dont le silence est acheté par les agents du sultan à Paris.

Jaurès est déjà intervenu pour révéler publiquement la terreur qui sévit en Arménie, il l'a fait même précocement, dans **La Petite République** du 27 janvier 1895, en titrant simplement : «En Arménie».

Pour autant, personne n'imagine qu'il va intervenir dans le débat porté par des députés conservateurs catholiques – des adversaires politiques pour Jaurès-, un combat perdu d'avance puisque le gouvernement est assuré d'un très large soutien des députés pour beaucoup aveuglés comme Gabriel Hanotaux par les promesses de l'empire d'Abdul Hamid ou fascinés par la turcophilie sentimentale d'un Pierre Loti ou d'un Claude Farrère.

A cette époque, Jaurès est déjà connu pour sa grande puissance oratoire, pour sa capacité d'engagement, pour son courage personnel et son indépendance. Cependant c'est surtout la question sociale et désormais le socialisme qui motivent ses interventions. Devenu depuis quelques années un ardent socialiste, il est d'abord identifié à des combats sociaux et à une critique de la société capitaliste, «violente et chaotique, [qui] même quand elle veut la paix, même quand elle est à l'état d'apparent repos, porte en elle la guerre, comme la nuée dormante porte l'orage<sup>6</sup>», proclame-t-il à la tribune de la Chambre dans un discours fameux du 7 mars 1895. Mais Jaurès pense et voit large déjà. Les questions internationales, les scandales de l'injustice et de la guerre dans le monde l'intéressent au plus haut point. Il est par ailleurs très bien informé, comme journaliste, comme parlementaire, comme républicain, et parce qu'il est aussi un universitaire, un philosophe, un historien.

Jaurès bénéficie notamment de la précieuse documentation de première main et d'enquête **in situ** des consuls de France dans l'empire ottoman et de l'ambassadeur à Constantinople Paul Cambon qui a compris le sens historique des «grands massacres<sup>8</sup>» qui se répètent en Arménie depuis 1894<sup>9</sup>. Mais son ministre, Gabriel Hanotaux, refuse d'entendre l'ambassadeur de France et l'écarte de sa politique. Alors Paul Cambon a décidé d'ouvrir ses dossiers aux parlementaires. C'est une sage décision, la preuve d'un fonctionnement démocratique de la République et de sa haute administration.

Ce mardi 3 novembre, Jaurès se hâte vers la tribune, comme le député Couzon qui traverse la première œuvre littéraire de Marcel Proust, *Jean Santeuil*. Que ce jour du 3 novembre 1896 soit entré dans la littérature, et de quelle manière, témoigne de l'importance historique du discours. Voici comme en parle Marcel Proust :

---

5 septembre 2014, dans le cadre du voyage d'une délégation de parlementaires socialistes français conduite par Bruno Le Roux, pour le centenaire de la mort de Jaurès.

6 **Journal officiel de la République française**, débats parlementaires, Chambre des députés, séance du 3 novembre 1896, compte rendu en partie publié in Jean Jaurès, **Il faut sauver les Arméniens**, édité par Vincent Duclert, Paris, Mille et une nuit, 2006 (réédition complète en janvier 2015).

7 Discours du 7 mars 1895 à la tribune de la Chambre.

8 L'expression est employée lors du débat du 3 novembre 1896.

9 La répression sanglante qui s'abat sur les villages arméniens de la province montagneuse du Sassoun fait plusieurs dizaines de milliers de morts durant l'été 1894. Elle marque le début des grands massacres de 1894-1896.

«On vient de clore la discussion sur le massacre d'Arménie. Il est convenu que la France ne fera rien. Tout à coup, à l'extrême gauche, un homme d'une trentaine d'années, un peu gros, aux cheveux noirs crépus, et qui vous aurait semblé, si vous l'aviez observé, en proie à un trouble indéfinissable et comme s'il hésitait à obéir à une voix intérieure, se balance un instant sur son banc puis levant le bras d'un geste sans expression, comme arraché par la coutume qui rend nécessaire cette formalité à qui demande la parole, se dirige d'un pas vaillant et comme effrayé de la grande responsabilité qu'il prend, vers la tribune. C'est Couzon. [...] C'est comme un signal qui retentit longuement dans le cœur de Jean. Et en voyant les petites jambes de Couzon se hâter disgracieusement vers la tribune, il lui semble que jamais corps humain n'a exprimé tant de dignité et de grandeur»<sup>10</sup>.

L'exemple de Couzon-Jaurès inspire à l'écrivain les réflexions les plus décisives sur le courage et la vérité des hommes, capables de s'arracher aux intérêts partisans et aux affaires nationales pour se dresser devant les crimes des Etats. Et en cela, Jaurès donnait à la France son identité de nation attachée à la paix, à la justice et à la liberté des peuples. Ces hommes, Proust les appelle « des justes». Écoutons encore Marcel Proust :

«La vie et surtout la vie politique n'est-elle pas une lutte, et puisque les méchants sont armés de toutes les manières il est du devoir des justes de l'être aussi, quand ce ne serait que pour ne pas laisser périr la justice. On pourrait peut-être dire que malgré le courant de cette figure la justice n'est pas une personne, et que sa manière toute particulière de périr c'est précisément d'être armée, sans s'occuper de quelle manière. Mais on vous répondra que si les grands révolutionnaires y avaient tant regardé, jamais la justice n'eût remporté de victoire»<sup>11</sup>.

L'importance encore de l'acte jaurésien ressort de l'exergue choisi par Jean-Marie Carzou, pour son **Arménie 1915. Un génocide exemplaire**, l'un des premières études contemporaines, parue en 1975, qui a commencé de ramener la France vers son histoire arménienne. Il ouvre son livre sur une déclaration de Jaurès, solennelle et prophétique : «Nous en sommes venus au temps où l'humanité ne peut plus vivre avec, dans sa cave, le cadavre d'un peuple assassiné»<sup>12</sup>.

Le monde actuel a toujours le cadavre du peuple arménien dans son placard. La connaissance du génocide reste encore très insuffisante. Ce peut et ce doit être la fonction première du centenaire de 1915, l'année prochaine, de prodiguer cette connaissance, comme vous le faites ce soir, et en cela je remercie les organisateurs de la venue de la délégation des députés arméniens à l'Assemblée nationale de la République française et l'occasion qui est donnée d'asseoir cette connaissance.

Ce 3 novembre 1896 interpellant le gouvernement et son ministre des affaires étrangères Gabriel Hanotaux<sup>13</sup> sur l'attitude de la France devant les grands massacres, Jaurès commence par rappeler le devoir de l'Europe « de protéger les sujets arméniens de la Turquie », et son renoncement alors que cette minorité subit des massacres d'une grande ampleur et d'une violence inégalée. A l'appui de ses dires, Jaurès mentionne «les rapports des délégués et de la commission d'Erzeroum chargés d'examiner les faits qui s'étaient produits à Sassoun»<sup>14</sup>. Il s'appuie aussi sur les rapports des consuls et vice-consuls de France dans l'empire ottoman.

Jaurès ne se contente pas de décrire le caractère terrifiant des massacres. **Il analyse ces faits sous trois angles, d'abord comme des pratiques volontaires de violence extrême qui désignent «une guerre d'extermination » menée contre les populations arméniennes d'Anatolie, ensuite comme une politique d'Etat décidée au sommet, depuis le palais du Yıldız, siège de l'autorité**

10 Marcel Proust, Jean Santeuil, préface d'André Maurois, Paris, Gallimard, 1952, p. 316-318.

11 Ibid., p. 322-323.

12 Flammarion, rééd. 2006, Calmann-Lévy.

13 Le ministre des Affaires étrangères du gouvernement de Jules Méline est Gabriel Hanotaux (1853-1944). Cet historien fait partie du jeune personnel politique modéré de la République. Il appartient au gouvernement de Jules Méline formé depuis le 29 avril 1896. Il était déjà en poste sous les ministères Dupuy (30 mai 1894-26 janvier 1895), Ribot (26 janvier 1895-1<sup>er</sup> novembre 1895) et Bourgeois (29 avril 1896-28 juin 1898). Le 28 juin 1898, il est écarté de la formation du gouvernement d'Henri Brisson au profit de Théophile Delcassé, promoteur de l'entente cordiale avec l'Angleterre. Hanotaux paie là son soutien aveugle à l'alliance franco-russe, son soutien aux antidreyfusards dans l'affaire Dreyfus et son rôle dans l'aggravation de la question d'Orient dont les grands massacres arméniens sont la plus tragique conséquence.

14 Jean Jaurès, discours du 3 novembre 1896, réédité in **Il faut sauver les Arméniens, op. cit.**, Tous les extraits cités plus bas proviennent de cette édition de 2006.

**tyrannique du sultan Abdul Hamid II, enfin comme le résultat de la passivité des puissances européennes, particulièrement la France dont Jaurès accuse le gouvernement de complicité objective des grands massacres.**

*1<sup>er</sup> angle : Jaurès choisit d'emblée d'alerter la représentation nationale sur les pratiques de violence extrême appliquées aux populations arméniennes afin de les mettre à mort par des moyens eux-mêmes terrifiants. Il peut ainsi déclarer que « la guerre d'extermination a commencé».*

«Lorsque, dans les rapports officiels des consuls de l'Europe sur les faits des six principaux vilayets<sup>15</sup> d'Asie Mineure, j'ai lu le détail des brutalités atroces commises de concert par les Kurdes et par la soldatesque du Sultan ; lorsque j'y ai vu les premières résistances de cette population arménienne, si longtemps moutonnaire et passive, à l'arbitraire et aux pilleries des Kurdes ; lorsque j'y ai vu les premières rencontres sanglantes de ces nomades, dans les ravins et les bois, avec les pâtres et les laboureurs de l'Arménie, et la fureur soudaine des Kurdes, et la guerre d'extermination qui a commencé, et l'émigration des familles arméniennes partant de leurs maisons détruites par l'incendie ; et les vieillards portés sur les épaules, puis abandonnés en chemin et massacrés ; et les femmes et les mères affolées mettant la main sur la bouche de leurs enfants qui crient, pour n'être pas trahies par ces cris dans leur fuite sous bois, et les enfants cachés, tapis sous les pierres, dans les racines des arbres, et égorgés par centaines ; et les femmes enceintes éventrées, et leurs fœtus embrochés et promenés au bout des baïonnettes ; et les filles distribuées entre les soldats turcs et les nomades kurdes et violées jusqu'à ce que les soldats les ayant épuisées d'outrages les fusillent enfin en un exercice monstrueux de sadisme, avec des balles partant du bas-ventre et passant au crâne, le meurtre s'essayant à la forme du viol ; et le soir, auprès des tentes où les soldats et les nomades se livraient à la même orgie, les grandes fosses creusées pour tous ces cadavres, et les Arméniens fous de douleur qui s'y précipitaient vivants ; et les prêtres décapités, et leurs têtes ignominieusement placées entre leurs cuisses ; et toute cette population se réfugiant vers les hauts plateaux ; – et puis, lorsque tous ces barbares se sont aperçus que l'Europe restait indifférente, qu'aucune parole de pitié ne venait à ceux qu'ils avaient massacrés et violentés, la guerre d'extermination prenant tout à coup des proportions beaucoup plus vastes : et ce n'était plus de petits groupes qu'on massacrait, mais, dans les villes, par grandes masses de 3 000 et 4 000 victimes en un jour, au son du clairon, avec la régularité de l'exécution d'une sentence : voilà ce qui a été fait, voilà ce qu'a vu l'Europe ; voilà ce dont elle s'est détournée ! – et lorsque, je le répète, j'en ai vu le détail, il m'a semblé que toutes les horreurs de la guerre de Trente ans étaient déchaînées dans cet horizon oriental lointain et farouche».

*2<sup>e</sup> angle. Ce débordement d'atrocités ne se réduit pas à une explosion de violence d'une population musulmanes et d'autorités ottomanes contre une minorité religieuse souvent prospère, vulnérable et objet de haine. La pleine responsabilité des grands massacres appartient à l'autorité la plus haute de l'empire, le sultan lui-même et son pouvoir de plus en plus tyrannique. Jaurès l'affirme à la tribune :*

«Ce qui importe, ce qui est grave, ce n'est pas que la brute humaine se soit déchaînée là-bas ; ce n'est pas qu'elle se soit éveillée. Ce qui est grave, c'est qu'elle ne s'est pas éveillée spontanément ; c'est qu'elle a été excitée, encouragée et nourrie dans ses appétits les plus féroces par un gouvernement régulier avec lequel l'Europe avait échangé plus d'une fois, gravement, sa signature. Car c'est là ce qui domine tout : c'est le Sultan qui a voulu, qui a organisé, qui a dirigé les massacres. Il a vu que, depuis quinze ans, partout où il y avait une agglomération chrétienne, cette agglomération chrétienne tendait à l'autonomie, soit par son propre mouvement, soit sous des impulsions étrangères ; il a vu qu'ainsi, dès le début de son règne, la Bulgarie, la Serbie, la Bosnie, l'Herzégovine avaient échappé à l'empire ottoman : et il s'est dit que les revendications arméniennes, se produisant non loin de cette île de Chypre devenue, par un codicille secret du traité de Berlin, une île anglaise, pourraient bien servir de prétexte à de nouveaux démembrements. Et comme il était incapable de retenir à lui ces populations, pourtant si douces, par des réformes, par un régime d'équité et de justice ; comme il s'enfonçait de plus en plus, malgré d'hypocrites promesses, dans un absolutisme aigri et haineux, il n'a plus compté bientôt que sur une force qui, celle-là, lui resterait fidèle jusqu'à la fin : la force du vieux sentiment turc, dont parlait avec raison

---

<sup>15</sup> Le terme **vilayets** désigne les provinces administratives de l'Empire ottoman.

M. de Mun. Et c'est cette force qu'il a déchaînée contre l'Arménie»<sup>16</sup>.

**3<sup>e</sup> angle, 3<sup>e</sup> accusation** : *Abdul Hamid II a été aidé dans sa terrifiante politique par les puissances européennes elles-mêmes qui avaient pourtant le devoir en vertu du traité de Berlin de 1878 de protéger les minorités chrétiennes et d'abord la population arménienne, la plus systématiquement visée au point que son sort constitua l'essentiel de la question d'Orient à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Les puissances européennes ont failli, elles sont été incapables de s'opposer ou même de réagir aux grands massacres. Par leur passivité, elles ont rendu possible leur répétition et leur extension*<sup>17</sup>. *Le sultan les a mis devant «le fait accompli» et elles s'y sont pliées, dit Jaurès. Et la France porte particulièrement une grande responsabilité dans la faillite du «concert européen»*:

« [le sultan] a pensé, messieurs, et pensé avec raison, qu'il n'avait, pour aboutir à ce dessein, qu'à mettre l'Europe devant le fait accompli, devant le massacre accompli. Il l'a vue hésitante, incertaine, divisée contre elle-même, et pendant que les ambassadeurs divisés en effet, et impuissants le harcelaient, en pleine tuerie, de ridicules propos de philanthropie et de réformes, il achevait, lui, l'extermination à plein couteau, pour se débarrasser de la question arménienne, pour se débarrasser aussi de l'hypocrisie importunément d'une Europe geignante et complice comme vous l'êtes. (*Applaudissements à l'extrême gauche. – Interruptions.*)<sup>18</sup>».

«De tels événements imposaient à l'Europe une puissante et immédiate riposte, relève l'orateur. Elle fit faillite au contraire, laissant le champ libre à la politique d'extermination du sultan».

Jean Jaurès souligne que les Anglais ont, pour leur part, reconnu leurs responsabilités dans la crise actuelle. «Vous n'avez, pour saisir les responsabilités anglaises, qu'à lire le beau livre que le duc d'Argyll, le dernier survivant, avec M. Gladstone, du ministre de Crimée<sup>19</sup>, a publié, il y a quelques mois, sous ce titre: «**Nos responsabilités en Turquie**»<sup>20</sup>.

*En comparaison de la lucidité britannique, Jaurès pointe les fautes graves du gouvernement français et l'absence de protestation de l'opinion publique contre une diplomatie française menant à un tel désastre.*

*La passivité française découle de la volonté du gouvernement et en son sein du ministre des affaires étrangères, encouragée par les autorités ottomanes. Le silence de la France devant les grands massacres est indigne, scandaleux, dit Jaurès:*

«*Silence complet, silence dans la presse, dont une partie, je le sais, directement ou indirectement, a été payée pour se taire (Applaudissements à l'extrême gauche et sur plusieurs bancs à gauche), silence dans nos grands journaux, dont les principaux commanditaires sont les bénéficiaires de larges entreprises ottomanes, mais surtout silence du gouvernement de la France! Quoi, devant tout ce sang versé, devant ces abominations et ces sauvageries, devant cette violation de la parole de la France et du droit humain, pas un cri n'est sorti de vos bouches, pas une parole n'est sortie de vos consciences, et vous avez assisté, muets et, par conséquent, complices, à l'extermination complète... (Rumeurs prolongées et vives réclamations sur un grand nombre de bancs. – Applaudissements à l'extrême gauche.)*»<sup>21</sup>.

Le gouvernement par la voix du président du Conseil Jules Méline, le premier ministre de

16 Jean Jaurès, Il faut sauver les Arméniens, op. cit., pp. 18-22.

17 Dans l'extrait précité, Jaurès avance cette responsabilité centrale : «lorsque tous ces barbares se sont aperçus que l'Europe restait indifférente, qu'aucune parole de pitié ne venait à ceux qu'ils avaient massacrés et violentés, la guerre d'extermination prenant tout à coup des proportions beaucoup plus vastes»

18 Jean Jaurès, Il faut sauver les Arméniens, op. cit., pp. 18-22.

19 Ibid., p. 25. Durant la guerre de Crimée (1854-1856), William Ewart Gladstone (1809-1898) occupait les fonctions de chancelier de l'Échiquier dans le gouvernement de George Hamilton Hamilton-Gordon, Lord Aberdeen (1784-1860), et le duc d'Argyll (1823-1900) celles de Lord Privy Seal.

20 George John Douglas Campbell, duke of Argyll, *Our Responsibilities for Turkey, facts and memories of forty years*, London, J. Murray, 1896. Les responsabilités diplomatiques du Royaume-Uni dans le déclenchement des grands massacres sont considérables. Mais de nombreux hommes politiques anglais, à commencer par Gladstone, et l'opinion publique, s'engagèrent très fortement pour la protection des Arméniens martyrisés. Le sort de cette minorité d'Orient domina la vie politique intérieure. «Le dernier grand discours de [l'ancien premier ministre] Gladstone a été prononcé pour demander une intervention en faveur des Arméniens. Dans les derniers jours de sa vie, son ultime appel [en mai 1898] a été pour trouver de nouvelles recrues pour la cause arménienne», écrit Buxton dans *Travels and Politics in Armenia* (1914) cité par H. Pasdermajian (*Histoire de l'Arménie*, Paris, Librairie orientale H. Samuelian, 1986, p. 363).

21 Il faut sauver les Arméniens, op. cit., p. 34-35.



l'époque, se dresse aussitôt contre ces accusations<sup>22</sup>. L'affrontement est vif, tendu. Jaurès ignore ces protestations. Il aggrave même ses accusations. Mais il en appelle à l'autorité de l'histoire, lui qui se destine aussi à l'étudier.

«Si je pouvais, messieurs, aussi aisément retirer de l'histoire de ces trois dernières années les responsabilités encourues par nous tous, qu'il m'est facile, pour déférer au vœu de M. le président, de retirer la parole qui exprimait ma pensée, il y a longtemps que je l'eusse fait. (*Très bien ! à l'extrême gauche. – Rumeurs au centre et à droite.*)».

Il réédite même ses accusations sur la complicité de la France dans son deuxième discours à la Chambre du 22 février 1897 sur «la guerre d'indépendance crétoise», reprochant au gouvernement de ne pas avoir «réclamé à temps avec énergie les réformes pour les Arméniens»: «c'est vous, qui avez laissé égorger tous ces peuples, qui avez laissé les crimes se commettre (*Exclamations au centre. – Applaudissements à l'extrême gauche*), - c'est vous qui venez dénoncer le péril de guerre que vous-même avez créé. (*Bruit.*)».

Dans son premier discours du 3 novembre 1896, Jaurès pointe une seconde soumission de la France, soumission aux intérêts du gouvernement tsariste qui soutient elle aussi le pouvoir d'Abdul Hamid. La démocratie républicaine se déshonore dans cette alliance avec le tsar<sup>23</sup>.

«La France n'a pas eu d'autre politique en Asie Mineure que la politique de la Russie elle-même ; et ce n'est pas ma faute si je suis obligé de deviner péniblement la figure de la France à

---

22 « M. le Président :

Il n'est pas possible, monsieur Jaurès, que vous adressiez au Gouvernement de la République des paroles qui seraient insultantes. Il n'est pas possible de dire qu'il a été complice d'un égorgement. Je vous engage à retirer cette parole. (*Applaudissements au centre et à gauche.*)

M. le ministre des Affaires étrangères :

Elle s'adresse d'ailleurs à tous les cabinets successifs.

M. Jaurès :

M. le ministre des Affaires étrangères veut bien constater mon impartialité, et me dispenser par cela même de retirer les paroles relevées par M. le président, en constatant, ce qui est vrai, qu'elles s'adressent également aux cabinets précédents...

M. le Président :

Non ! non ! monsieur Jaurès. Quant à moi, je trouverais vos paroles plus graves si elles s'adressaient à tous nos gouvernements et impliquaient de la part de la France une complicité qu'elle n'a jamais connue ! (*Vifs applaudissements.*) »

23 Jean Jaurès y voit un dessein diabolique de la Russie contre la démocratie qu'il résume ainsi :

«Eh bien, messieurs, il n'est point malaisé, malgré son apparente complexité, de démêler et de fixer en quelques mots la politique de la Russie en Orient. De même que la maison de Savoie a utilisé en Italie, pour son agrandissement, le mouvement révolutionnaire italien, sauf à le réprimer après la victoire ; de même qu'en Allemagne M. de Bismarck, pour assurer l'hégémonie de la Prusse, a caressé un moment la révolution allemande et fondé le suffrage universel, sauf à persécuter ensuite cette révolution allemande, après qu'elle eut servi d'instrument à la maison de Hohenzollern ; de même, messieurs, depuis un siècle, la Russie a essayé d'exalter au delà de toutes ses frontières, pour son agrandissement et sa domination, tous les sentiments révolutionnaires slaves, tous les sentiments révolutionnaires et nationalistes des groupes opprimés par la Turquie. C'est ainsi que la Russie favorisait en Pologne le soulèvement des paysans opprimés contre les nobles. C'est ainsi qu'il y a vingt ans la Russie se faisait dans les Balkans, dans la Bulgarie, dans la Roumanie, la Serbie, la Bosnie et l'Herzégovine, la protectrice de l'idée slave, et qu'en 1876 Alexandre II prêchait à ses maréchaux de cour réunis à Moscou, et à sa fidèle noblesse, la sainte révolte pour la sainte cause des Slaves. Et en Arménie même, messieurs, M. le ministre des Affaires étrangères parlait tout à l'heure de meneurs, d'excitateurs ; mais, qu'il y prenne garde, il risquait de blesser par ses paroles des personnages singulièrement puissants et singulièrement augustes pour lesquels il professe beaucoup de respect : il est à la connaissance de tous – et M. le ministre ne le démentira pas – que depuis la guerre russo-turque les agents les plus actifs du mécontentement national du mécontentement chrétien en Arménie ont été précisément les amis de la Russie, ont été précisément les soldats arméniens engagés volontaires de l'armée russe au moment de sa lutte contre la Turquie. Mais la Russie s'est aperçue depuis quelques années qu'il devenait dangereux pour elle-même de jouer ainsi le jeu de la révolution et de l'indépendance ; elle s'est aperçue que la Pologne, malgré les prodigieuses saignées périodiques pratiquées sur elle, et aussi malgré son système de police qui a été prolongé par notre gouvernement jusque sur la colonie polonaise de France... (*Applaudissements à l'extrême gauche. – Réclamations au centre et à droite.*)... elle s'est aperçue que la Pologne avait gardé toute sa foi, et qu'il s'était produit dans les grands faubourgs de ses villes industrielles une fusion de l'idée nationale et de l'idée socialiste qui devenait inquiétante pour l'avenir (*Nouvelles rumeurs au centre et à droite*) ; et surtout, elle s'est aperçue, après le traité de Berlin, que la nationalité bulgare, émancipée par elle, ne prétendait pas passer du joug turc sous le joug russe. Et alors, voilà le secret de toutes ses préoccupations et de toute son attitude dans la question arménienne. (*Protestation au centre et à droite.*) » (in *Il faut sauver les Arméniens, op. cit.*, p. 29-31).

travers la politique de la Russie », insiste-t-il. La France est dominée dans sa politique étrangère par les choix dictés depuis les capitales des empires autoritaires. Elle consent à la diplomatie secrète indigne selon Jaurès d'une démocratie comme la France.

Pour Jaurès, la France a un devoir d'engagement, et celui-ci ne se situe pas seulement dans son obligation de sauver une minorité chrétienne d'Orient comme l'a réclamé avant lui à la tribune le député catholique Albert de Mun. Ce devoir d'engagement repose sur la révolution des droits de 1789 et la souveraineté des citoyens groupés sur l'idée de justice. La France, dit-il, se doit de « prendre l'initiative des grands progrès et de l'idée de justice <sup>24</sup> ». Et le fait que les autorités politiques aient failli à ce point à leur mission désigne pour remplir celle-ci de nouvelles forces, appelées à représenter le pays, dont le prolétariat auquel Jaurès donne sa voix, chargé selon de sauver la vieille Europe chrétienne et capitaliste en pleine déroute morale:

«Il y a quelque chose de plus grave et de plus significatif, c'est que ce soit justement à propos de cet Orient où le christianisme il y a dix-huit siècles avait surgi en annonçant une sorte d'universelle douceur et d'universelle paix, que ce soit précisément à propos de cet Orient et des questions qui s'agitent là-bas, de Trébizonde à Jérusalem, qu'éclate la faillite morale de la vieille Europe chrétienne et capitaliste !. (*Applaudissements à l'extrême gauche. – Nouvelles rumeurs au centre et à droite.*) Et alors, puisque les gouvernements, puisque les nations égarées par eux sont devenus incapables d'établir un accord élémentaire pour empêcher des actes de barbarie de se commettre au nom et sous la responsabilité de l'Europe, il faut que partout le prolétariat européen prenne en mains cette cause même. (*Ah ! ah ! au centre et à droite.*) Il faut que partout, il manifeste son indignation et sa volonté, et qu'il oblige ainsi les puissances misérables, qui, pour ne pas se dévorer entre elles, laissent assassiner tout un peuple, à accomplir leur devoir d'élémentaire humanité avec un ensemble qui supprimera toute possibilité de résistance et de conflit, et qui conciliera l'œuvre de paix et l'œuvre de justice. Tel est le sens de l'ordre du jour que nous avons remis à M. le président et que je prie la Chambre de voter. (*Applaudissements à l'extrême gauche.*)».

Cet appel au «prolétariat» doit être compris dans la pensée comme une volonté de transformer la politique internationale en faisant intervenir de nouveaux acteurs, les peuples, l'opinion publique internationale, les intellectuels,... porteurs des valeurs de liberté et de vérité. Jaurès ne défend pas un horizon révolutionnaire. Il agit plutôt comme un conservateur des idéaux de paix et de justice universels ruinés par la faillite des puissances européennes devant les grands massacres arméniens. Elles ont laissé se développer des événements inimaginables et pourtant très prévisibles. Le système diplomatique qui les caractérise est agonisant pour Jaurès, il faut en changer pour sauver les Arméniens. Ce qui signifie bien que le « sultan rouge » n'est pas le seul coupable dans les grands massacres. Ceux qui pouvaient arrêter les tueries hamidiennes et qui n'ont rien fait le sont autant. Tel est le sens de l'ordre du jour qu'il dépose au terme de son discours.

Cet ordre du jour, en voici le texte. Jaurès y exprime deux convictions importantes. Il en appelle à la démocratisation de l'empire ottoman, celle-ci pourra mettre fin aux haines de race qui sont le moteur de la «guerre d'extermination» et qui relèvent essentiellement politiques, armés par la tyrannie hamidienne. Par ailleurs, l'action du prolétariat ne vise pas à faire la révolution, mais à contraindre les Etats européens à changer de diplomatie et à faire prévaloir les droits de l'humanité victime.

«La Chambre française, constatant la responsabilité de l'Europe dans les odieux massacres d'Arménie, déplorant les convoitises, les jalousies, les calculs réactionnaires qui ont empêché l'Europe actuelle d'exercer en Orient une action commune au profit de l'humanité outragée, espère que les travailleurs de tous les pays s'uniront pour créer un état d'opinion désintéressé, et pour obtenir des puissances européennes qu'elles assurent la sécurité des Arméniens et réconcilient en Turquie les populations de toute religion et de toute race par des garanties communes de liberté, de bien-être et de progrès» <sup>25</sup>.

L'ordre du jour de Jaurès est repoussé par 444 voix, 53 voix, essentiellement socialistes mais aussi quelques radicaux et quelques catholiques, se prononçant en faveur de Jaurès sur un total de 497 députés présents.

Comme souvent, Jaurès prolonge son discours à la Chambre par des analyses dans la presse. Il

<sup>24</sup> *Ibid.*, p. 34.

<sup>25</sup> *Ibid.*, p. 38-39.

ԼՐԱՏՈՒՄ  
Հ (ԺԲ) ԳՐԱՅԻՆ, ԹԻՒՂ 4 (48) ԽՈՒՍԿԱՅԻՆԻՔ-ՊԵՏԼՍԿԱՅԻՆԻՔ, 2014  
ՎԷՆ ԽԱՆԿԱԿԱՅԻՆԻՔԻ ԽԱՆՈՒԿ

consacre son article hebdomadaire de *La Dépêche* (de Toulouse)<sup>26</sup> à la responsabilité des socialistes devant les grands massacres et à leur devoir d'engagement pour forcer les gouvernements européens à sauver les Arméniens. Il s'adresse en premier lieu aux socialistes français dont la mission est claire, obliger les gouvernants à doter la France républicaine d'une diplomatie digne de cette démocratie.

Au fondement de cette nouvelle politique extérieure réclamée par Jaurès réside une exigence absolue de connaissance et de renoncement à la diplomatie secrète, pour éviter que l'action de la France ne soit pas dictée par des puissances étrangères – de surcroît non démocratiques avec l'empire russe. Les citoyens et leurs représentants ont l'obligation d'être informés par les gouvernants. Le scandale des massacres arméniens et du silence de la France témoigne particulièrement de cette nécessité d'être éclairés – afin de mettre en œuvre au plus vite la politique de protection des Arméniens. Jaurès a confiance dans le prolétariat pour décider d'une telle transformation<sup>27</sup>.

Appuyée dans l'opinion par des historiens, des journalistes et des essayistes, l'offensive de

---

26 Jean Jaurès, « Fait nouveau », *La Dépêche*, 7 novembre 1896.

27 «Depuis vingt ans, les Chambres françaises se croyaient obligées à une extrême réserve et même à un silence presque complet sur les questions de politique extérieure. Sous l'impression des terribles défaites de 1870, les Chambres risquaient à peine sur les événements extérieurs quelques questions timides. Et les gouvernants, trop heureux d'abriter dans ce silence une tradition monarchique, ne rendaient presque aucun compte au pays des décisions qu'ils prenaient en son nom. Il n'en sera plus ainsi désormais. La France a repris peu à peu la conscience de sa force ; elle a le droit de parler librement des affaires du monde, elle a le droit de discuter la conduite des nations voisines, comme celles-ci discutent la sienne, et elle sait qu'aujourd'hui nul ne songerait à lui contester cette liberté et ce droit. C'est là ce qui fait l'intérêt de la séance où a été discutée l'interpellation sur les affaires arméniennes. Il y a été parlé, en toute franchise et en toute indépendance, de la politique étrangère de la France et des autres peuples, et on peut dire que, dès maintenant, le rôle de la France au dehors est sorti de la pénombre discrète où la diplomatie entendait rester. Il ne sera plus permis désormais aux dirigeants de se réserver, sous des prétextes patriotiques, la direction mystérieuse et exclusive des grands intérêts de notre pays. M. Hanotaux a eu beau, cette fois encore, accumuler les voiles sur sa diplomatie, il a eu beau refuser pour un assez long temps encore la communication des correspondances qui définissent son action et préciseront ses responsabilités ; il a eu beau se borner à une allusion énigmatique aux conférences franco-russes sur la question d'Arménie ; il sera obligé tous les jours davantage d'avouer son secret, et de rendre ses comptes. La démocratie suit une marche irrésistible : elle entend régler souverainement et en pleine lumière les intérêts de la France au dehors comme au dedans ; elle ne permettra plus à personne de disposer de la France sans la France. Et le premier devoir des représentants du pays sera de ne pas laisser se perdre ou s'amoindrir, mais de développer au contraire cette puissance de la démocratie française dans la conduite de la France. Le parti socialiste n'y manquera pas. Et dans la question même d'Arménie qui est posée devant la conscience européenne, le débat n'est pas clos ; au fur et à mesure que se développeront les événements, des explications nouvelles seront demandées. Il est d'autant plus urgent que la démocratie française et en particulier le prolétariat socialiste interviennent dans la marche générale des affaires européennes que vraiment les gouvernements d'aujourd'hui ont manqué à tous leurs devoirs et ont attesté l'incapacité foncière de l'Europe actuelle, monarchique, capitaliste et bourgeoise, à accomplir sa fonction. Plus de cent mille créatures humaines ont été depuis deux ans massacrées, violées, torturées, dans un pays auquel l'Europe, par la plus solennelle signature, avait promis, il y a dix-huit ans, protection et sécurité. Et il n'y a pas eu un seul gouvernement qui ait voulu ou qui ait pu tenir cet engagement sacré. L'Angleterre voulait intervenir, mais elle était justement suspecte, par tous ses actes à Chypre et en Égypte, d'une arrière-pensée égoïste et d'une combinaison peu loyale. La Russie, par méfiance de l'Angleterre, a laissé systématiquement macérer dans le sang toute la population arménienne ; elle s'est opposée, par tous les moyens dilatoires, à toutes les mesures qui auraient pu sauver quelques existences humaines. Je n'ai pu produire à ce sujet, devant la majorité qui se révolte contre toute critique de la politique russe, comme si la Russie était une idole, que les grands faits ; mais le détail de l'intrigue russe depuis trois ans pour écarter de l'Arménie, outragée et égoïste, tout secours européen, est singulièrement affligeant et instructif aussi, et c'est l'honneur du parti socialiste de maintenir contre tous les partis pris et tous les mensonges complaisants le droit supérieur de la vérité : il n'y a que la vérité qui sauve. Et pendant que la Russie et l'Angleterre, chacune à leur manière, compromettaient la vie de cent mille Arméniens, pendant que la France de M. Hanotaux ne donnait d'autre consigne à son ambassadeur à Constantinople, M. Cambon, que de suivre aveuglément l'ambassadeur russe M. de Nélidoff, l'Arménie était soumise à un régime d'atrocité auquel on ne sait si les violences asiatiques des Mongols eux-mêmes sont comparables. L'heure n'est-elle donc point venue pour le prolétariat européen de mettre un terme aux convoitises, aux égoïsmes misérables et aux rivalités des gouvernements d'Europe pour leur imposer une tâche commune d'humanité ? À coup sûr, le prolétariat a une autre œuvre plus immédiate et plus décisive à accomplir ; il doit travailler d'abord à son propre affranchissement et à la conquête du pouvoir politique en vue de l'émancipation sociale. Ce n'est pas lui qui est le maître dans la société capitaliste, et, n'ayant pas la souveraineté, il ne peut avoir la responsabilité. Mais s'il ne peut agir encore directement pour le bien du monde et la paix humaine, il peut, du moins, par voie réflexe, agir dès aujourd'hui, en imposant peu à peu une attitude moins brutalement égoïste aux dirigeants de l'Europe actuelle. L'œuvre du prolétariat s'accroît nécessairement avec son pouvoir, et on peut dire que, dès maintenant, c'est dans le vaste horizon des intérêts humains que doit se mouvoir son regard et se développer son action».

quelques députés contre le gouvernement accusé de soutenir un régime de crime et de massacres, a eu cependant un certain effet comme le relève Jaurès dans sa troisième et dernière intervention dans les débats sur les « affaires d'Orient », le 15 mars 1897<sup>28</sup>. Cette action parlementaire a contraint le ministre des affaires étrangères à ne plus ignorer les grands massacres hamidiens. Dans un article un peu postérieur à ce discours<sup>29</sup>, Jaurès tente une analyse de ce timide progrès, d'où il ressort qu'il n'est jamais vain de s'engager :

« Nous savons bien que la majorité approuvera demain, comme elle approuvait hier, tous les actes gouvernementaux. Mais nous savons aussi que l'opposition parlementaire la plus impuissante en apparence peut agir, en réalité, sur la marche des événements : le *Livre jaune* atteste que les débats sur les affaires d'Arménie, malgré les ordres du jour de triomphe qui ont suivi, ont obligé M. Hanotaux à regarder de plus près aux massacres arméniens ».

Mais cette relative évolution dans la position du gouvernement n'a rien changé sur le fond. L'alliance avec la Russie demeure intangible<sup>30</sup> et les intérêts français dans l'empire ottoman sont stratégiques pour Paris. Aussi le sultan sait bien que la France en particulier et que l'Europe en général n'iront pas au-delà de formels avertissements. Le sultan en a fait souvent l'expérience les années précédentes, et particulièrement depuis le déclenchement des grands massacres, insiste Jaurès :

« Pendant trois années, il a pu, grâce au sommeil complaisant de l'Europe, conduire impuni des massacres qui n'ont peut-être pas de précédents dans les derniers siècles de l'histoire humaine<sup>31</sup> ».

La diplomatie française est prise au piège de son impuissance :

« [Le sultan] ne vous redoute plus; il voit tout à coup que vous restez encore ses meilleurs soutiens et ses meilleurs amis. Et voici qu'à l'heure même où nous parlons, les massacres d'Arménie recommencent, les populations arméniennes sont massacrées de nouveau<sup>32</sup> ».

Pour Jaurès, l'appel à la paix dont s'est justifié en permanence le ministre Hanotaux n'est qu'une imposture, une caricature : « ce n'est pas une paix que cette paix sanglante, c'est la caricature de la paix, c'est la forme la plus odieuse de la guerre ! (*Applaudissements à l'extrême gauche.*)<sup>33</sup> ».

Pour Jaurès, il est grand temps que cette politique cesse, une politique qui couvre les agissements les plus criminels, une politique honteuse pour la réputation de la France républicaine. Il veut pour la France une autre politique internationale comme il le proclame dans son deuxième discours pour les Arméniens, le 22 février 1897. Il décrit la diplomatie qui aurait été à la hauteur des ambitions françaises.

« Notre système, c'était de ne pas laisser s'envenimer, s'exaspérer jusqu'à des convulsions meurtrières les blessures des populations de l'empire ottoman ; notre système, c'était de faire entendre la voix de l'humanité, et la voix de la France, qui devrait être indiscernable de la voix de l'humanité, et de la faire entendre à temps. (*Applaudissements à l'extrême gauche et sur divers bancs à gauche.*)<sup>34</sup> ».

Jaurès espère encore dans la démocratisation de l'empire ottoman. Il voit le racisme anti-arménien qui sévit dans l'empire ottoman comme une pathologie sociale armée par la tyrannie hamidienne, et non un caractère identitaire de la population turco-musulmane. Pour cette raison, il place tout ses espoirs dans la régénération politique de l'empire à travers la révolution jeune-turque qui interviendra en 1908.

Jean Jaurès se référera souvent par la suite à son combat de 1896 contre les grands massacres hamidiens, particulièrement dans l'affaire Dreyfus où il entre deux ans plus tard. Le 24 janvier

28 In Jean Jaurès, *Action socialiste*, Paris, Librairie G. Bellais, 1899, p. 485 et suiv.

29 Jean Jaurès, *La Lanterne*, 2 mai 1897.

30 Jaurès n'épargne pas non plus la Russie pour ses responsabilités dans les massacres, de les avoir encouragés en ne protestant pas, parce qu'ils servaient eux aussi ses intérêts. Or, la France se refuse à faire quoi que ce soit qui pourrait mettre en danger son alliance avec le tsar.

Une analyse répétée dans « Pour la paix », *La Dépêche*, 12 août 1900.

31 *Action socialiste*, op. cit., p. 491

32 *Ibid.*, p. 493

33 *Ibid.*, p. 493. Dans un article de *La Dépêche* du 21 avril 1897, Jaurès écrit de la même manière : « c'est au nom de la paix, de la paix humaine, de la paix sacrée, qu'un peuple tout entier tombait sous le bâton et le couteau. [...] dans la politique de l'Europe et de M. Hanotaux, tout menait à la guerre ». (« Hier et demain »)

34 Jean Jaurès, *Il faut sauver les Arméniens*, op. cit., pp. 42-43.

1898, dans le débat parlementaire ouvert par «J'accuse... !», il prend le parti d'Emile Zola, et déclare:

«j'ose dire même que toutes les fois qu'il y a eu dans le monde des victimes de l'arbitraire, le parti socialiste a protesté. (*Très bien ! très bien à l'extrême gauche.*). Et puisque, messieurs, on semble mêler à ce débat, pour y glisser je ne sais quel soupçon détestable, des questions de religion ou de race, je rappellerai que lorsque, dans un débat récent, de tout autre proportion, il est vrai, de tout autre ampleur et portée, lorsqu'il s'agissait des victimes de la barbarie en Orient, nous ne nous sommes pas demandés si c'étaient des chrétiens ou des catholiques abandonnés ici par le parti catholique. (*Applaudissements à l'extrême gauche.*). Quelle que fût la race... [...].. quelle que fût la religion, la forme et la victime de l'oppression et de l'Iniquité, nous avons protesté toujours, et voilà pourquoi envers un juif comme envers tout autre, nous avons le droit de réclamer l'observation des garanties légales [de justice]. (*Nouveaux applaudissements à l'extrême gauche*)»<sup>35</sup>.

Jaurès est loin d'être le seul à aller de la défense des Arméniens à celle du capitaine Dreyfus. Pierre Quillard, Georges Clemenceau, Gabriel Monod, Anatole France, ils sont nombreux à faire lien entre les deux injustices fondamentales dont la responsabilité incombe au même gouvernement, celui de Jules Méline. Charles Péguy a vu dans l'engagement l'expression du remord de ne pas avoir réussi à sauver les Arméniens. Et dans la continuité des deux combats, la naissance dans le monde d'une «catholicité de la justice» dont on sait qu'elle va bientôt s'interrompre.

La puissance de la mobilisation dreyfusarde rejaillit sur l'engagement arménophile en France. La naissance, en octobre 1900, de la revue *Pro Armenia*, découle en droite ligne du renforcement des réseaux dans l'Affaire<sup>36</sup>. Jaurès est bien sûr du nombre des intellectuels remobilisés pour les Arméniens, avec l'actif soutien des Arméniens exilés en France dont les dirigeants Dachnak comme Christapor Mikaëlian, Hovannés Loris-Melikian dont Jaurès est proche, très proche. Mais il ne souhaite pas s'enfermer dans la seule solidarité avec un peuple martyrisé. Pour Jaurès, la «guerre d'extermination» contre les Arméniens a révélé l'échec complet de la diplomatie européenne qu'il s'agit donc de réformer radicalement. Si cela n'est pas fait, le schéma des grands massacres va se répéter comme il le prédit. La situation dans les Balkans, avec la répétition des mêmes atrocités et des mêmes impuissances européennes, lui donne raison. Ces événements se doivent alors d'être interprétés en regard des «grands massacres». «Gare à l'incendie !» écrit-il dans *La Dépêche* le 19 février 1903. Puis, «Paix et civilisation», le 16 mars 1903. Et le 6 novembre 1912, avec la guerre des Balkans, il défend l'espoir d'une Turquie nouvelle, «Confédération balkanique», dans la promesse de la révolution Jeune Turque qui a renversé le «sultan rouge» en juillet 1908 et proclamé les valeurs de liberté et d'égalité.

Les terribles massacres répétés à Adana moins d'un an plus tard, en avril 1909, placent Jaurès devant un tragique dilemme. Car le pouvoir responsable n'est plus le pouvoir archaïque et barbare d'Abdul Hamid, mais un régime moderne que Jaurès imagine assez puissant pour extraire l'empire ottoman des griffes de l'impérialisme européen, seule possibilité d'arrêter la contagion des guerres de conquête vers le continent européen lui-même. Aussi est-il nécessaire selon lui de ne pas instruire d'emblée le procès des Jeunes Turcs qui risquerait de menacer la poursuite de la révolution libérale à Constantinople. Mais Jaurès accepte d'être contredit, y compris dans son propre journal, *L'Humanité*. Ses proches dénoncent alors les massacres d'Adana et relèvent le potentiel d'extrême violence nationaliste que portent les Jeunes Turcs.

Francis de Pressensé, président de la Ligue des droits de l'homme, mais aussi responsable de la rubrique internationale *L'Humanité* et actif défenseur de longue date de la cause arménienne, s'alarme de la nouvelle barbarie turque<sup>37</sup>. Jean Longuet, rédacteur au journal et spécialiste des questions internationales au parti, s'écarte lui aussi de la prudence de Jaurès. Dès l'avènement de la révolution jeune turque, il s'est inquiété de la tentation du centralisme autoritaire et ses

<sup>35</sup> Cité in *Le Parlement et l'affaire Dreyfus 1894-1906. Douze années pour la vérité*, préface de **Laurent Fabius**, introduction de **Madeleine Rebérioux**, édition par **Vincent Duclert**, Paris, Assemblée nationale/Société d'études jaurésiennes, 1998, p. 78.

<sup>36</sup> Jean Jaurès et Georges Clemenceau font partie du comité d'édition. Le premier numéro parut le 25 novembre 1900 sous les auspices de la Librairie Bellais dirigée par Charles Péguy.

<sup>37</sup> Cf. **Rémi Fabre**, *Francis de Pressensé et la défense des droits de l'homme. Un intellectuel au combat*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2004.

conséquences sur la société pluriethnique et multilinguistique de l'empire<sup>38</sup>. Par soumission à la discipline du parti, il a cependant accepté de suivre la position majoritaire. En tant que secrétaire de *Pro Armenia*, il a même procédé en septembre 1908 à la suspension de la revue pour ne pas entraver le cours de la Révolution Jeune-Turque par des critiques qui l'affaibliraient<sup>39</sup>. Mais de Pressensé reprend son indépendance à l'annonce des massacres d'avril 1909. Sous le titre « Les tueries d'Adana », il publie dans *L'Humanité* du 9 mai une relation implacable des tueries anti-arméniennes. Il avertit solennellement le nouveau régime. « L'honneur et l'intérêt des Jeunes-Turcs exigent la cessation immédiate de ces horreurs, une répression sévère contre leurs auteurs, des secours efficaces pour les survivants pillés, ruinés, voués à la famine. Il est certain qu'ils ont déjà trop tardé à agir. Il n'a fallu rien moins que l'énergie de nos amis les députés arméniens Zohrab et Vartkès pour amener la Chambre ottomane à voter en principe la punition des coupables. [...] La moindre indulgence, la moindre faiblesse à l'égard de ces bandits serait de la complicité, qui placerait les maîtres de l'heure aussi bas que le Grand Assassin lui-même, dans l'opinion du monde civilisé. L'impunité des massacreurs d'il y a treize ans a seule permis le renouvellement actuel de leurs sinistres exploits<sup>40</sup> ».

Ce n'est certes pas Jaurès qui s'exprime ici personnellement, mais c'est bien son journal, un intellectuel collectif auquel il accorde beaucoup de prix.

Le 31 juillet, à Paris en début de soirée, Jean Jaurès est assassiné par un exalté nationaliste et catholique pour s'être opposé à la fièvre belliciste. Sa disparition est une tragédie pour ceux qui espéraient encore ramener les dirigeants européens à la raison. Mais les luttes jaurésiennes continuent, dont la défense des Arméniens cette fois visés par le dernier stade de l'extermination. Francis de Pressensé s'est éteint en janvier 1914. Jean Longuet a accepté l'Union sacrée. Mais il n'a rien renoncé de ses premiers combats. Le 3 novembre 1914, il rejette l'engagement de l'empire ottoman aux côtés des puissances centrales. Il évoque la «noire ingratitude» et «l'inexcusable folie» des Jeunes-Turcs, retournés vers «le vomissement hamidien et l'alliance prussienne<sup>41</sup>».

Avec Marcel Cachin, Jean Longuet est l'un des premiers à dénoncer la reprise des massacres en Anatolie et leur caractère massif, totalisant, à travers plusieurs articles en novembre et décembre 1915<sup>42</sup>. Il exploite les informations dévoilées par la presse américaine. «500 000 Arméniens au moins sont morts sous le poignard des assassins ou de privations dans les sables du désert<sup>43</sup>».

Marcel Cachin fait entendre Avedis Aharonian, écrivain et dirigeant dachnak, devant la Commission des affaires extérieures de la Chambre des députés. Le 3 décembre 1915, le député socialiste fait adopter à l'unanimité par la Commission un ordre du jour flétrissant les massacres qui visent « à la disparition du peuple arménien<sup>44</sup> ».

La France à travers l'action de ces socialistes jaurésiens fait entendre son éloquente protestation contre l'extermination des Arméniens. C'est la voix posthume de Jaurès qui s'exprime encore. Sans sa détermination en 1896, il est fort probable que ni Longuet ni Cachin n'aurait dénoncé le génocide de 1915.

Déclenchés en 1894, suspendus en 1897 par suite des pressions internationales sur le «sultan rouge» Abdul Hamid II, les grands massacres hamidiens firent plus de 200 000 victimes et détruisirent les structures sociales des provinces arméniennes de l'empire ottoman, installant définitivement un état de terreur dans ces communautés déjà dominées, affaiblissant définitivement des populations qui allaient, vingt ans plus tard, être exterminés au cours du premier génocide du monde actuel, et dont la présence multiséculaire en Asie mineure serait totalement éradiquée.

Ces grands massacres possèdent un caractère pré-génocidaire, par seulement parce que l'on sait aujourd'hui qu'ils ont précédé un génocide et qu'ils ont représenté à cet égard sa répétition

38 Cf. «Un plan d'action. Les dangers du centralisme autoritaire », *L'Humanité*, 25 septembre 1908. Sur Jean Longuet, voir Gilles Candar, **Jean Longuet**. Un internationaliste à l'épreuve de l'histoire, Rennes, PUR, 2007.

39 Grâce à Pierre Quillard, Victor Bérard, Francis de Pressensé et Jean Longuet, la revue reparait le 10 décembre 1912, sous le titre nouveau de *Pour les peuples d'Orient*. Elle retrouve son titre initial en décembre 1913 avant de s'interrompre en juillet 1914, pour ne plus jamais reparaitre.

40 **Jean Longuet**, «Les tueries d'Adana», *L'Humanité*, 9 mai 1909.

41 **Jean Longuet**, «La folie turque», *L'Humanité*, 3 novembre 1914.

42 **Jean Longuet**, «Le martyr de l'Arménie», 27 novembre 1915, et «Pour secourir les Arméniens», 5 décembre 1915.

43 **Jean Longuet**, «Les ruine de la Turquie», *L'Humanité*, 17 décembre 1915.

44 Cité par Gilles Candar, *Jean Longuet, op. cit.*, p. 119.

générale, mais aussi parce qu'intrinsèquement, ils diffèrent des violences de masse commises au XIXe siècle, y compris dans le domaine coloniale si graves furent ces violences. Jaurès parle ici d'une «guerre d'extermination qui a commencé». Et dans l'analyse des pratiques d'extrême violence, Jaurès situe le risque pour l'humanité d'entrer dans une ère de tyrannie politique et de destruction des sociétés vulnérables qui se réalisera comme on le sait, avec la succession des génocides, des juifs d'Europe, du Cambodge, des Tutsi du Rwanda..

Jaurès avait raison, et il n'a pas été écouté, et d'abord par ceux qui avait en charge l'action internationale de la France. Il n'a pas été écouté comme n'ont pas été écouté tous ses camarades arménophiles. Certes, leur action a certainement contribué à ce que la France, la Grande-Bretagne et la Russie déclarent publiquement le 24 mai 1915, soit un mois exactement après le déclenchement du génocide, que le gouvernement ottoman se rendait coupable d'un «crime contre l'humanité et la civilisation» et que ses auteurs seraient jugés après la guerre. Mais aucune justice n'intervint au lendemain de la Première Guerre mondiale, ni aucune reconnaissance, ni aucune réparation. Le génocide des Arméniens tomba dans l'oubli et les rescapés arméniens furent contraints à l'exil pour les plus chanceux tandis que des dizaines de milliers d'entre eux furent encore massacrés par les forces de Mustafa Kemal dans leur lutte dite de libération nationale qui ont pratiqué un génocide miniature dans le Caucase, en Cilicie et à Smyrne lors de la prise de la ville et de l'incendie volontaire des quartiers arméniens. Le silence répandu aida incontestablement l'Allemagne nazie à perpétrer un deuxième génocide sans que le monde ne s'y oppose avant, cette fois, l'élaboration par Raphaël Lemkin du crime de génocide et l'action d'une justice internationale au tribunal de Nuremberg.

Mesdames et Messieurs, le génocide des Arméniens est une tragédie sans nom, l'une des pires du XXe siècle. Elle caractérise la guerre d'anéantissement du premier conflit mondial comme la Solution finale nazie définit la Seconde Guerre mondiale. Le négationnisme, ce scandale de la raison et du droit, aggrave encore cette tragédie sans nom.

La France a des responsabilités particulières en face de cet événement incommensurable que le XXe siècle a refusé de penser, la responsabilité de reconnaître son lien direct avec la tragédie arménienne, son soutien au sultan rouge, son abandon du mandat de la Cilicie en 1920 où sont morts ces dizaines de milliers d'Arméniens rescapés du génocide et aussi, rappelons le, des soldats français qui tentèrent de les protéger des soldats kémalistes et des bandes de *tchéts*, mais aussi son rôle dans le sauvetage combattants du Musa Dagh par la marine nationale en 1915 et dans l'accueil des survivants en France durant les années vingt et trente.

Il est donc faux de dire, comme on a pu l'entendre lors chez ceux qui ont contesté la loi de pénalisation de la négation du génocide des Arméniens, que celui-ci ne concerne pas la France. Il la concerne depuis que la France et les puissances européennes se sont engagées par le traité de Berlin à garantir la sécurité et la liberté des Arméniens dans l'empire ottoman. Le génocide concerne la France depuis que Jaurès a pris la défense de ce peuple sans Etat massacré sur les lieux même de son existence pacifique et heureuse. Il la concerne parce que les combats pro-arméniens ont révélé les républicains à eux-mêmes et à leurs contradictions, parce que les intellectuels de l'affaire Dreyfus sont nés en grande partie de ce premier engagement, parce que les dernières réalisations du génocide l'ont été sur un territoire français assiégé par les kémalistes. Ainsi la France contemporaine s'est-elle construite en Arménie. On l'ignore généralement mais l'histoire est formelle. Et, au centre, il y a incontestablement l'œuvre jaurésienne.

L'enseignement de Jaurès est qu'aucune action de protestation n'est vaine et que la voix des peuples martyrisés doit être entendue. Et ce jour là, 3 novembre 1896, elle a été entendue comme nous le rappelle encore l'historien Raymond Kévorkian, auteur de la première somme historique française sur le génocide des Arméniens en 2006:

«L'effet [de son intervention à la tribune] est considérable sur l'assistance et l'opinion publique [...] Son discours d'une heure et demi marque les véritables débuts du mouvement arménophile en France. Les journaux parisiens, dont chacun sait qu'ils reçoivent de généreux subsides des agents du sultan ottoman, changent alors de ton»<sup>45</sup>.

Cette histoire semble très reculée dans le temps et dans le monde pour ceux qui ne la connaissent pas, et ils sont nombreux malheureusement, même en France malgré les progrès des programmes

45 Raymond Kévorkian, *Le génocide des Arméniens*, Paris, Odile Jacob, 2006, p. 23.

scolaires et le travail inlassable de chercheurs comme Raymond Kévorkian. Le centenaire du génocide des Arméniens en 2015 sera l'occasion d'accroître cette connaissance sur un passé qui a la particularité d'être un enjeu présent immédiat et aussi très politique, avec la décision de l'Etat turc de nier depuis sa fondation le génocide perpétré sur son sol, par un gouvernement qui n'était pas le sien, mais des élites, des soldats, des qui allaient le constituer. Toute avancée de la recherche individuelle et collective ne vaut pas seulement comme progrès de connaissance. Elle vient frontalement s'opposer à cette entreprise de négation du premier des génocides contemporains. La recherche fait ici œuvre politique tout en demeurant résolument dans son registre scientifique.

En cela, en montrant l'antériorité des engagements contre l'extermination, en s'attachant au cas de Jaurès, la recherche ébranle davantage l'entreprise négationniste. Avec Jaurès, elle souligne comment les grands massacres hamidiens ont été, dans leur opérationnalité même, le premier acte de l'extermination et comment ils ont été reconnus comme tel. La recherche s'attachant à Jaurès démontre aussi l'antériorité des engagements et le rôle des précurseurs. On sait que la Grande Guerre, par son atrocité même et le cynisme des Etats totalitaires qui en sont nés, a brisé l'idéalisme des combats démocratiques, pour les droits de l'homme, la justice et la vérité. En restaurant ici l'historicité de ces combats de conscience, on extrait le génocide des Arméniens du déterminisme historique, de la fatalité pour l'inscrire dans l'histoire des résistances aux processus d'extermination et du progrès des lois de l'humanité.

Je vous remercie.

V.D.

**COMMEMORATION OF THE CENTENARY OF JEAN JAURES'  
DEATH**

National Assembly, France, November 3, 2014

Speech of ARF Dashnaktsutyun's Bureau – doctor Mkrtich  
Mkrtchyan (Beirut)

Vincent Duclert (Paris)

**JEAN JAURES AND THE DEFENSE OF THE ARMENIAN PEOPLE**  
Turning Point of the historical speech (in French)

**ПОМИНОВЕНИЕ СТОЛЕТИЯ СМЕРТИ ЖАНА ЖОРЕСА**  
Национальное Собрание, Франция, 3 ноября 2014

Речь бюро АРФ Дашнакцутюн – доктор Мкртич Мкртчян  
(Бейрут)

Венсан Дюклер (Париж)

**ЖАН ЖОРЕС И ЗАЩИТА АРМЯНСКОГО НАРОДА**  
Поворотный пункт исторической речи (на французском  
языке)

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԵՂԱՍԻՆԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵ  
Հ (ԺԲ) ԳՐԱԳԻՏ, ԵՐԿՐ 4 (48) ԽՈՒՐԴԱԿԱՆ ԴԵՎՈՐԱԿԱՆԵՐ, 2014  
ՀՀ-ի հասկանալիության հանդես